



BOSCH

UniversalRake 900 | UniversalVerticut 1100



de Originalbetriebsanleitung

en Original instructions

fr Notice originale

es Manual original

pt Manual original

it Istruzioni originali

nl Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

da Original brugsanvisning

sv Bruksanvisning i original

no Original driftsinstruks

fi Alkuperäiset ohjeet

el Πρωτότυπο οδηγών χρήσης

tr Orijinal işletme talimatı

pl Instrukcja oryginalna

cs Původní návod k používání

sk Pôvodný návod na použitie

hu Eredeti használati utasítás

ru Оригинальное руководство по эксплуатации

uk Оригінальна інструкція з експлуатації

kk Пайдалану нұсқаулығының түпнұсқасы

ro Instrucțiuni originale

bg Оригинална инструкция

mk Оригинално упатство за работа

sr Originalno uputstvo za rad

sl Izvirna navodila

hr Originalne upute za rad

et Algupärane kasutusjuhend

lv Instrukcijas oriģinālvalodā

lt Originali instrukcija

ar دليل التشغيل الأصلي

fa دفترچه راهنمای اصلی



Simptom	Cauză posibilă	Remediere
	Reglaj prea mic de aerisire/afânare a gazonului pentru aceste condiții	Reglați o înălțime de lucru mai mare
	Blocaj posibil	Verificați partea inferioară a sculei electrice de grădină și, dacă este cazul, îndepărtați resturile de iarbă (purtați întotdeauna mănuși de grădină)
	Grătarul lateral este acoperit	Îndepărtați resturile vegetale din partea exterioară a grătarului lateral
	Lipsească dinți din oțel pentru arcuri (numai UniversalRake 900)	Adresați-vă centrului de service și asistență clienți Bosch

A) Atunci când pe lotul cu gazon s-a adunat prea mult material vegetal de la copaci (de ex. frunze, crengi, etc.), mai întâi îndepărtați aceste resturi, reglând mașina la înălțimea de lucru de 3 sau 4.

Сервизиум де асистианță техниcă пост-вânзări și консултанță клиенți

Сервизиумул nostru де асистианță техниcă ръспунде интребърилор тале атът ин ceea ce привеște интреținerea și репарarea produsului тâu, cât și referitor ла piesele де schimb. Pentru desenele де scompose și информаții privind piesele де schimb, поți де asemenea сâ accesezi:

www.bosch-pt.com

Echipele де консултанță Bosch își стъ cu plăcere ла dispoziție pentru а те ajuta ин chestiuni legate де produsele noastre și accesoriile acestora.

Ин caz де reclamații și comenzi де piese де schimb, те rugăm сâ specifici neapărat numărul де идентификаре compus din 10 cifre, indicat пе plăcuța cu date tehnice а produsului.

România

Robert Bosch SRL

PT/MKV1-EA

Service scule electrice

Strada Horia Măcelariu Nr. 30-34, sector 1

013937 București

Tel.: +40 21 405 7541

Fax: +40 21 233 1313

E-Mail: BoschServiceCenter@ro.bosch.com

www.bosch-pt.ro

Май multe adrese ale unităților де service sunt disponibile ла:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Eliminare

Sculele electrice де grădină, accesoriile și ambalajele trebuie direcționate spre о stație де revalorificare ecologică.



Nu aruncați sculele electrice де grădină ин gunoiul menajer!

Numai pentru țările UE:

Conform Directivei Europene 2012/19/UE privind sculele și aparatele electrice și electronice uzate și transpunerea acestora ин legislația națională, echipamentele scoase din uz

trebuie colectate separat și direcționate către о stație де revalorificare ecologică.

Български

Указания за безопасна работа

Внимание! Прочетете указанията по-долу внимателно. Запознайте се добре с обслужващите елементи и начинът на работа с продукта. Запазете ръководството за експлоатация за ползване по-късно.

Пояснения на символите на машината



Общо указание за опасност.



Прочетете ръководството за експлоатация.



Внимавайте намиращи се наблизо лица да не бъдат наранени от отхвърчащи парченца.



Предупреждение: Когато градинският електроинструмент работи, стойте на безопасно разстояние от него.



Внимание: Не допирайте въртящите се ножове. Ножовете са остри. Съществува опасност да Ви бъде отрязан пръст на краката или ръцете.



Изключвайте щепсела от захранващата мрежа преди да извършвате настройки по градинския електроинструмент или да започнете да го почиствате, когато захранващият кабел се е усукал или когато оставяте градинския електроинструмент без надзор дори и за кратко. Дръжте захранващия кабел на безопасно разстояние от зъбите/ножовете.



Преди да допирате градинския електроинструмент, изчакайте всичките му подвижни елементи да спрат да се движат. След изключване зъбите/ножовете продължават да се въртят известно време по инерция и могат да предизвикат наранявания.



Не използвайте градинския електроинструмент при дъжд; не го излагайте на дъжд.



Предпазвайте се от токов удар.



Дръжте захранващия кабел на безопасно разстояние от ножовете.



За почистване на градинския електроинструмент не

ползвайте водоструйна машина или маркуч.



Внимателно преглеждайте за диви и домашни животни зоната, в която градинския електроинструмент ще бъде ползван. По време на работа на машината диви и домашни животни могат да бъдат наранени. Внимателно преглеждайте зоната, в която машината ще работи, и отстранявайте камъни, дънери, тел, кокали и други чужди предмети. При ползване на машината внимавайте в гъстата трева да не остават скрити дребни диви животни, домашни животни и малки дънери.

Обслужване

- ▶ В никакъв случай не допускайте с този градински електроинструмент да работят деца или лица, непознати с указанията за работа с него. Възможно е национални нормативни документи да ограничават възрастта на работещия с градинския електроинструмент. Когато електроинструментът не се използва, го съхранявайте на места, недостъпни за деца.
- ▶ Не допускайте тази машина да бъде ползвана от деца, лица с ограничени физически, сензорни или душевни способности или лица с недостатъчни познания и опит и/или лица, които не са запознати с тези указания. Възможно е национални нормативни документи да ограни-

чават възрастта на работещия с градинския електроинструмент.

- ▶ Не използвайте градинския електроинструмент, когато сте уморени или болни или когато сте под въздействието на алкохол, наркотици или лекарства.
- ▶ В никакъв случай не използвайте градинския електроинструмент, ако в близост се намират деца или домашни животни.
- ▶ Деца трябва да бъдат под постоянен надзор, за да се предотврати опасността да играят с градинския електроинструмент.
- ▶ Отговорен за травми на други лица или за материални щети е работещият с градинския електроинструмент.
- ▶ Когато работите с градинския електроинструмент, винаги носете шумозаглушители (антифони) и предпазни очила.
- ▶ Не работете с градинския електроинструмент, докато сте с джапанки или сандали. Носете винаги стабилни плътно затворени обувки и дълъг панталон. Никога не работете с градинския електроинструмент боси.
- ▶ Преглеждайте внимателно обработваната площ и отстранявайте камъни, пръчки, скрити кабели, телове, кости и други външни тела.
- ▶ Винаги преди използване огледайте дали не липсват зъби или застопоряващи винтове за зъбите
- и дали зъбите не са износени или повредени.
- ▶ За да избегнете биене и вибриране, винаги заменяйте зъбите и застопоряващите им винтове в комплект. Внимавайте при машини с повече зъби, тъй като въртенето на единия зъб може да влияе на движението на другите зъби.
- ▶ Работете винаги със спокоен ход, никога не ходете бързо.
- ▶ Аерирайте/вертикулирайте тревата само при дневна светлина или при много добро изкуствено осветление.
- ▶ При възможност избягвайте работата с градинския електроинструмент при влажна трева или взимайте допълнителни мерки, за да предотвратите подхлъзване.
- ▶ Не аерирайте/вертикулирайте особено стръмни склонове.
- ▶ Работата по неравен терен може да бъде опасна:
 - На склонове или при влажна трева внимавайте винаги да сте стъпвате стабилно.
 - Винаги аерирайте/вертикулирайте трева на склон, като се движите напречно на наклона, никога нагоре и надолу.
 - При обръщане на посоката на движение по склонове бъдете особено внимателни.
- ▶ Бъдете особено внимателни, когато отстъпвате крачка назад или дърпате машината към Вас, не се

премествайте много и поддържайте постоянно равновесие.

- ▶ При аериране/вертикулиране на трева винаги бутайте градинския електроинструмент напред; никога не го дърпайте към тялото си.
- ▶ Когато вдигате градинския инструмент, за да го пренесете, когато пресичате площи, незасети с трева и когато занасяте или връщате градинския инструмент до или от площите, които ще аерирате/вертикулирате, зъбите/ножовете трябва да са неподвижни.
- ▶ Никога не работете с градинския електроинструмент, ако предпазните му съоръжения или капази са повредени или не са монтирани, напр. предпазен екран или кош за събиране на тревата.
- ▶ Включвайте градинския инструмент по начина, описан в ръководството за експлоатация, като внимавайте краката Ви да са на безопасно разстояние от въртящите се звена.
- ▶ Когато включвате електродвигателя, не накланяйте градинския инструмент, освен ако това не е необходимо за развъртането му при висока трева. В подобни случаи повдигайте отдалечената от Вас страна, като натиснете дръжката надолу, и то само колкото е необходимо за развъртането на електродвигателя. Когато пускате обратно градинския инструмент на земята,

държете ръкохватката здраво с двете ръце.

- ▶ Не поставяйте ръцете или краката си в близост или под въртящи се елементи.
- ▶ Докато работите с електроинструмента, се държете на безопасно разстояние от зоната на изхвърляне.
- ▶ Никога не повдигайте, респ. не пренасяйте градинския електроинструмент, докато електродвигателят работи.
- ▶ Когато прибирате за съхраняване градинския електроинструмент внимавайте да е стъпил на земята с всичките си 4 колела.
- ▶ Повдигайте електроинструмента само като го държите за дръжката за пренасяне. Отнасяйте се внимателно към дръжката за пренасяне.
- ▶ **Не извършвайте промени по конструкцията на машината.** Недопустими изменения могат да нарушат сигурността на Вашата машина и да предизвикат засилен шум и увеличени вибрации.
- ▶ При настройване на градинския електроинструмент избягвайте краката или ръцете Ви да попадат между подвижните зъби/ножове и неподвижните части на машината.
- ▶ Не работете с машината при лоши метеорологични условия, особено при силен вятър.
- ▶ Редовно проверявайте машината, хранващия кабел и използвани

удължителни кабели за повреди по корпуса, обшивката на кабелите, оголени проводници и повреди по приспособленията за захващане. Не включвайте в захранващата мрежа повредени кабели и щепсели и не докосвайте повреден кабел, преди да сте го изключили от захранващата мрежа. Повреди по кабелите могат да предизвикат контакт с проводник под напрежение. При проверката внимавайте за евентуален контакт между вода и ток, което създава опасност от токов удар.

- ▶ Не допирайте зъбите, преди да сте изключили машината от захранващата мрежа и те да са спрели движението си напълно.
- ▶ **Дръжте захранващи кабели и удължителни кабели на безопасно разстояние от зъбите.** Зъбите могат да повредят захранващия кабел или удължителния кабел и може да се стигне до контакт с тоководящи детайли. При проверката внимавайте за евентуален контакт между вода и ток. Съществува опасност от токов удар.

Изключвайте щепсела от контакта

- когато се отдалечавате от градинския електроинструмент.
- Преди отстраняване на елементи, блокирали машината.
- Когато проверявате, почиствате или извършвате техническо об-

лужване на градинския електроинструмент.

- След попадане на чуждо тяло. Веднага проверете градинския електроинструмент за повреди и при необходимост го предайте за ремонт.
- Ако градинският електроинструмент започне да вибрира необичайно (извършете незабавна проверка).

Захранване на машината

- ▶ Напрежението на захранващата мрежа трябва да съответства на данните, изписани на табелката на машината.
- ▶ Използвайте машината само включена в контакт с дефекнтокова защита, имаща силов прекъсвач, който се задейства при 30 mA утечен ток.
- ▶ При замяна на захранващия кабел на тази машина използвайте само предвидения от производителя кабел, за тип и каталожен номер вижте ръководството за експлоатация.
- ▶ Никога не докосвайте щепсела, когато ръцете Ви са мокри.
- ▶ Не прегазвайте и не прегъвайте захранващия кабел, тъй като може да го повредите; внимавайте да не повредите защитната му изолация. Предпазвайте кабела от нагряване, омасляване и допир до остри ръбове.
- ▶ Удължителният кабел, който ползвате, трябва да е с посоченото в

ръководството за експлоатация напречно сечение и да е осигурен срещу напръскване с вода. Контактът и щепселът не трябва да са във вода.

- ▶ **Когато изпълнявате дейности, при които ръцете Ви попадат в близост до зъбите/ножовете, работете с предпазни ръкавици.**

Безопасност при работа с електрически ток



Внимание! Преди да извършвате техническо обслужване или почистване на градинския електроинструмент, го изключвайте и изваждайте щепсела от контакта. Същото се отнася и в случай, че захранващият кабел бъде повреден, прерязан, или се усуче.

- ▶ **След изключване зъбите/ножовете продължават да се въртят няколко секунди по инерция.**
- ▶ **Внимание – не допирайте въртящи се ножове/зъби.**

За повишаване на безопасността Вашият електроинструмент е със защитна изолация и не се нуждае от заземяване. Работното напрежение е 230 V AC, 50 Hz (за страни извън ЕС също 220 V или 240 V). Използвайте само сертифицирани удължителни кабели. Информация можете да получите в специализираната търговска мрежа или оторизиран сервиз.

- ▶ За електрическа защита използвайте дефектнотоков прекъсвач (RCD) с утечен ток на задействане не повече от 30 mA. Когато използвате дефектнотоковия прекъсвач, винаги предварително проверявайте правилното му функциониране.

Дръжте захранващите и удължителните кабели на безопасно разстояние от подвижни детайли и ги предпазвайте от каквито и да е повреди, за да избегнете контакт с проводници под напрежение.

Връзките на кабелите (щепселите и контактите) трябва да са сухи и да не лежат на земята.

Захранващите и удължителните кабели трябва редовно да бъдат проверявани за повреди; допуска се използването само на кабели в безукорно състояние.

Ако захранващият кабел на машината е повреден, той трябва да бъде ремонтиран само в оторизиран сервиз за електроинструменти на Бош. Използвайте само удължителни кабели с допуск за работа на открито.

Използвайте само удължителни кабели, захранващи кабели, проводници и навити на барабан удължителни, които съответстват на стандартите EN 61242/IEC 61242 или IEC 60884-2-7 и са от тип H05VVV-F или H05RN-F.

Ако искате да ползвате удължителен кабел, той трябва да бъде със следното напречно сечение:

- Напречно сечение на проводниците 1,25 mm² или 1,5 mm²
- Максимална дължина 30 m за удължителен кабел или 60 m за барабанни кабели с дефектнотоков предпазен прекъсвач (FI-прекъсвач).

Упътване: Ако се използва удължителен кабел, той трябва – както е описано в указанията за безопасност – да има защитен проводник, който през щепсела да е свързан към защитния проводник на Вашата електрическа инсталация.

При съмнения се обърнете към квалифициран електротехник или към най-близкото представителство на Бош.



Внимание: Удължителни кабели, които не съответстват на нормативните изисквания, могат да бъдат опасни. Удължителният кабел, щепселът и съединителните звена трябва да бъдат устойчиви на вода и в изпълнение за ползване на открито.

Указание за продукти, които **не се продават във Великобритания:**
ВНИМАНИЕ: За Вашата безопасност е необходимо щепселът на градинския електроинструмент да бъде включен към удължителен кабел. Контактът на удължителния кабел трябва да е защитен срещу напръск-

ване с вода, да е изработен от гума или да е с гумено покритие. Удължителният кабел трябва да е съоръжен с обтегач.



Техническо обслужване

- ▶ **Когато изпълнявате дейности, при които ръцете Ви попадат в близост до зъбите/ножовете, работете с предпазни ръкавици.**
- ▶ За да бъде гарантирано безопасно работно състояние на градинския инструмент, се уверявайте, че всички гайки, щифтове и винтове са затегнати.
- ▶ Редовно проверявайте коша за трева за износване и признаци на стареене.
- ▶ Проверете градинския електроинструмент и за по-голяма сигурност заменете износени или повредени детайли.
- ▶ Уверявайте се, че резервните части, които поставяте, са произведени от Бош.
- ▶ Преди прибиране за съхраняване се уверявайте, че градинският електроинструмент е чист и без замърсявания. Ако е необходимо, го почистете със суха мека четка.

Символи

Символите по-долу са важни при четенето и за разбирането на ръководството за експлоатация. Моля, запомнете символите и тяхното значение. Правилното интерпретиране на символите ще Ви помогне да използвате Вашия продукт по-добре и по-сигурно.

Символ	Значение
	Посока на движение
	Посока на реакцията
	Работете с предпазни ръкавици
	Маса
	Включване
	Изключване
	Допустимо действие

Символ	Значение
	Забранено действие
CLICK!	Отчетливо прещракване
	Допълнителни приспособления/резервни части

Предназначение на електроинструмента

Градинският електроинструмент е предназначен за аериране или вертикулиране на трева в домашни условия.

Градинският електроинструмент не е предназначен за подрязване на храсти, косене, рязане и т.н.

Градинският електроинструмент е предназначен да работи на земята.

Технически данни

Аератор/Вертикулатор		UniversalRake 900	UniversalVerticut 1100
Каталожен номер		3 600 H8A 0..	3 600 H8A 1..
Номинална консумирана мощност	W	900	1100
Широчина на следата	cm	32	32
Обем, кош за трева	l	50	50
Механизъм			
- Пружинни зъби		●	-
- Шарнирно окачен нож		-	●
Колекторна система		Jet Collect	Jet Collect
Работна височина	mm	+10/+5/0/-5	+5/0/-5/-10
Маса съгласно ЕРТА-Procedure 01:2014	kg	10,0	10,5
Клас на защита		□/ II	□/ II
Сериен номер		вижте табелката на градинския инструмент	

Данните важат за номинално напрежение [U] от 230 V. При отклоняващи се напрежение и при специфични за отделни изпълнения тези данни могат да варират.

Всички посочени стойности в това ръководство за експлоатация се отнасят до ползване при надмоска височина до 2000 метра.

Информация за излъчван шум и вибрации

		3 600 H8A 0..	3 600 H8A 1..
Стойностите за излъчвания шум са определени съгласно EN 50636-2-92			
Оцененото равнище A на генерирания от електроинструмента шум обикновено е:			
- Налягане на звука	dB(A)	81	80
- Неопределеност K	dB	= 2,5	= 2,5
- Звукова мощност	dB(A)	94	94
- Неопределеност K	dB	= 1,0	= 2,0
Пълната стойност на вибрациите a _h (векторната сума по трите направления) и неопределеността K са изчислени съгласно EN 50636-2-92			
- Стойност на генерираните вибрации a _h	m/s ²	4,0	2,9

– Неопределеност K

m/s²

= 1,6

= 1,5

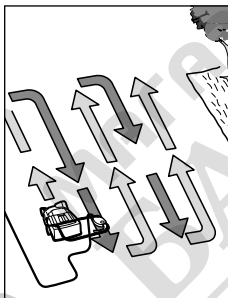
Монтиране и работа

- **Не включвайте машината към захранващата мрежа, ако не е сглобена напълно.**

Дейност	Фигура	Страница
Окомплектовка	A	293
Монтаж	B	293
Включване на удължителен кабел		
Сглобяване на коша за събиране на трева	C	294
Монтиране на коша за трева	D	294
Регулиране на работната височина	E	295
Включване/изключване UniversalRake 900	F	295
Включване/изключване UniversalRake 1100	G	296
Поддържане, почистване и съхраняване	H	296

Указания за работа

Аериране и вертикулиране на трева



Поставете градинския електроинструмент в края на ливадата и в най-близката до контакта точка. Косете от контакта в противоположна посока.

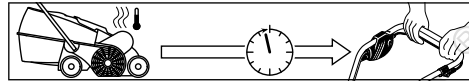
При всяко обръщане на посоката премествайте кабела от другата страна на машината, така че да се намира върху вече обработената площ.

Докато аерирате/вертикулирате тревата, **внимавайте да не претоварвате електродвигателя.**

UniversalRake 900:

При претоварване скоростта на въртене на двигателя пада и шума му се променя. В такъв случай спрете, отпуснете лоста за включване и настройте **по-голяма работна височина**. В противен случай електродвигателят може да бъде повреден.

UniversalVerticut 1100



Електродвигателят има предпазен прекъсвач, който се задейства, когато ножовете се заклинят, когато са зацапани или при претоварване. Когато това се случи, изключете градинския електроинструмент.

Предпазният прекъсвач се нулира само когато отпуснете лоста за включване.

Изключете захранващия кабел, отстранете причината за блокиране и изчакайте една минута, за да се нулира предпазният прекъсвач, преди отново да включите градинския електроинструмент.

- **Когато изпълнявате дейности, при които ръцете Ви попадат в близост до зъбите/ножовете, работете с предпазни ръкавици.**

Упътване: Ако задействате лоста за включване твърде рано, докато машината е включена към захранващата мрежа, срокът за нулиране на предпазния прекъсвач се удължава.

Ако градинският електроинструмент се изключи отново, увеличете височината на рязане или отложете косенето, докато условията се подобрят. За такива случаи прочетете също указанията в „Таблица за откриване и отстраняване на повреди“ и раздела „Полезни съвети за аериране и вертикулиране на трева“.

Полезни съвети за аериране и вертикулиране на трева

Оптималните условия за аериране и вертикулиране на трева са тревата да е къса и леко влажна. Да се аерира или вертикулира ливада, когато почвата е много мека или много твърда, може да доведе до повреждането ѝ и/или до лошо събиране на градинския електроинструмент.

- Ако има мъх, преди да аерирате/вертикулирате тревата, го отстранете с конвенционални средства.
- Започнете работа с най-голямата работна височина и при необходимост постепенно я намалете.
- Аерирайте/вертикулирайте тревата първо в едно направление напред и назад, след една седмица в перпендикулярно направление, така че да обработите цялата площ.
- В зависимост от състоянието на тревата аерирането/вертикулирането на мъх и зони, където тревата е загинала, може да доведе до появата на оголени места.

Упътване: Ако на земята има паднали много листа и клоно от дървета, първо ги премахнете, като настроите машината на работна височина 3 или 4.

За да постигнете оптимален резултат, преди да досаждайте трева, предварително я окосявайте. Засейте оголени места или места, където тревата е рядка, с висококачествени семена. Преди да наторявате тревата, изчакайте

те семената да покълнат и при необходимост ги напоявайте, за да не изсъхнат.

Оптималното време за аериране и вертикулиране на трева е през пролетта и през късна есен.

На растежа на тревата се отразява също така добре, ако бъде вертикулирана с по-голяма работна височина след всяко шесто косене.

Отстраняване на дефекти

Таблицата по-долу показва симптоми на дефекти и как можете да си помогнете, ако електроинструментът Ви престане да работи нормално. Ако не можете да откриете и отстраните проблема, като следвате инструкциите в таблицата, се обърнете към оторизиран сервиз за електроинструменти.

- **Внимание: Преди да започнете отстраняването на повреди, спрете електроинструмента и го изключете от захранващата мрежа.**

Симптом	Възможна причина	Отстраняване
Градинският електроинструмент не работи	Няма захранващо напрежение	Проверете и включете
	Повреден е контактът на захранващата мрежа	Използвайте друг контакт
	Удължителният кабел е повреден	Проверете и заменете кабела, ако е повреден
	Задействал се е предпазен прекъсвач	Ако предпазният прекъсвач на мрежата изгаря често, моля, проверете захранващата мрежа или се обърнете към оторизиран сервиз на Бош
	Възможно блокиране	Проверете долната страна на градинския електроинструмент и при необходимост отстранете захванатите растения (работете винаги с предпазни ръкавици)
	Предпазният прекъсвач се е активирал (само за UniversalVerticut 1100)	Вижте по-долу ^{A)}
	Настроена е твърде малка работна височина на аериране/вертикулиране за конкретните условия	Увеличете работната височина
Градинският електроинструмент работи с прекъсвания	Барабанът е блокиран	Отстранете причината за блокиране (работете винаги с предпазни ръкавици)
	Страничната решетка е зацапана	Отстранете полепналите остатъци от растения от външната страна на решетката
	Кошът за трева е пълен	Редовно изпразвайте коша за трева
	Удължителният кабел е повреден	Проверете и заменете кабела, ако е повреден
	Вътрешен електрически дефект на градинския електроинструмент	Обърнете се към оторизиран сервиз на Бош
	Износени/отчупени зъби/ножове	Обърнете се към оторизиран сервиз на Бош
	Твърде голяма влага	Настройте по-голяма работна височина (вижте „Полезни съвети за аериране и вертикулиране на трева“)
	Има твърде много растителни отпадъци	Вижте по-долу ^{A)}
	Възможно блокиране	Проверете долната страна на градинския електроинструмент и при необходимост отстранете захванатите растения (работете винаги с предпазни ръкавици)
	Настроена е твърде малка работна височина на аериране/вертикулиране за конкретните условия	Увеличете работната височина
	Тревата е твърде висока	Окосете тревата
	Теренът е твърде неравен	Увеличете работната височина

Симптом	Възможна причина	Отстраняване
	Кошът за трева е пълен	Редовно изпразвайте коша за трева
Градинският електроинструмент работи със затруднение или ремъкът приплъзва	Работната височина е твърде малка	Увеличете работната височина (вижте „Настройване на работната височина“)
Зъбите/ножовете не се въртят	Движението на зъбите/ножовете е възпрепятствано от натрупала се трева	Отстранете причината за блокиране (работете винаги с предпазни ръкавици)
	Ремъкът приплъзва или е повреден	Обърнете се към оторизиран сервиз на Бош
Силни вибрации/шум	Има повредени зъби/ножове	Обърнете се към оторизиран сервиз на Бош
Недостатъчна производителност	Почвата е твърде влажна за аериране/вертикулиране	Настройте по-голяма работна височина (вижте „Полезни съвети за аериране и вертикулиране на трева“)
	Настроена е твърде малка работна височина на аериране/вертикулиране за конкретните условия	Увеличете работната височина
	Възможно блокиране	Проверете долната страна на градинския електроинструмент и при необходимост отстранете захванатите растения (работете винаги с предпазни ръкавици)
	Страничната решетка е зацапана	Отстранете полепналите остатъци от растения от външната страна на решетката
	Липсват пружиниращи зъби (само при UniversalRake 900)	Обърнете се към оторизиран сервиз на Бош

A) Ако на земята има паднали много листа и клони от дървета, първо ги премахнете, като настроите машината на работна височина 3 или 4.

Клиентска служба и консултация относно употребата

Сервизът ще отговори на въпросите Ви относно ремонти и поддръжка на закупения от Вас продукт, както и относно резервни части. Покомпонентни чертежи и информация за резервните части ще откриете и на:

www.bosch-pt.com

Екипът по консултация относно употребата на Bosch ще Ви помогне с удоволствие при въпроси за нашите продукти и техните аксесоари.

Моля, при въпроси и при поръчване на резервни части винаги посочвайте 10-цифрения каталожен номер, изписан на табелката на уреда.

България

Robert Bosch SRL
Service scule electrice
Strada Horia Măcelariu Nr. 30-34, sector 1
013937 București, România
Тел.: +359(0)700 13 667 (Български)
Факс: +40 212 331 313
Email: BoschServiceCenterBG@ro.bosch.com
www.bosch-pt.com/bg/bg/

Други сервизни адреси ще откриете на:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Бракуване

Градинският електроинструмент, принадлежностите му и опаковките трябва да се предават за оползотворяване на съдържащите се в тях суровини.



Не изхвърляйте градински електроинструменти при битовите отпадъци!

Само за страни от ЕС:

Съгласно Европейска директива 2012/19/ЕС относно отпадъци от електрическо и електронно оборудване и увърждаването ѝ от националното законодателство електроуреди, които не могат да се използват повече, трябва да се събират отделно и да бъдат предавани за оползотворяване на съдържащите се в тях суровини.

Македонски

Безбедносни напомени

Предупредување! Ве молиме прочитајте ги следниве упатства.



Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart
GERMANY

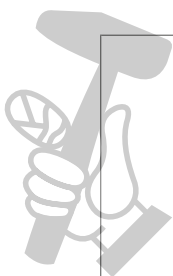
www.bosch-pt.com

F 016 L94 116 (2021.02) 0 / 303



F 016 L94 116

МАГАЗИН МАЙСТОРА®
ПРОФЕСИОНАЛНИ РЕШЕНИЯ



de
en
fr
es
pt
it
nl
da
sv
no
fi
el
tr
pl
cs
sk
hu